

FLYTSPACKEL, INOMHUS FLYTSPARKEL, INNENDØRS LATTIATASOITE, SISÄKÄYTTÖÖN FLYDESPARTEL, INDENDØRS

BILTEMA
Art. 36-8340

Flytspackel, inomhus Flytsparkel, innendørs Lattiatasoite, sisäkäyttöön Flydespartel, indendørs

Grå/Harmaa



SE

- Fiberförstärkt flytspackel för golv.
- För inomhusbruk.
- För spackling på betong, klinker, natursten eller på golvgips.
- Appliceringstjocklek: 3 till 40 mm.
- Lämpligt vid anläggning av värmegolv.
- Torkar och hårdar snabbt.
- Självutjämnande.
- Gångbart efter ca 3 timmar.
- Mattläggningssbar efter 24 timmar.

NO

- Fiberforsterket flytsparkel for gulv.
- Til innendørsbruk.
- Til sparkling på betong, fliser, naturstein og gulvgips.
- Påføringsfylkelser: 3 til 40 mm.
- Velegnet ved legging av varmegulv.
- Tørker og hender raskt.
- Selvrettende.
- Kan gå på etter ca. 3 timer.
- Klar til teppelegging etter 24 timer.

FI

- Kultavahvistainen lattiatasoite.
- Sisäkäyttöön.
- Betoni-, klinkeri-, luonnokivi- tai kipsilevylattioiden tasoittamiseen.
- Levityspaksuus: 3–40 mm.
- Sopii lattialämmityslattioille.
- Kuivuu ja kovettuu nopeasti.
- Tasoittuu itse.
- Kävelykuiva noin 3 tunnin kuluttua.
- Matto voidaan asentaa 24 tunnin kuluttua.

DK

- Fiberforstærket flydespartelmasse til gulve.
- Til indendørs brug.
- Til spartling på beton, klinker, natursten eller på gulvgips.
- Påføringsfylkelser: 3 til 40 mm.
- Velegnet ved anlæggelse af varmegulv.
- Tørre og hærder hurtigt.
- Selvudjævrende.
- Gågbart efter ca. 3 timer.
- Teppe kan lægges efter 24 timer.

20 kg

Biltema Sweden AB, Garnisonsgatan 26, 254 66 Helsingborg. Tel: +46-42 600 45 00.

Importør: Biltema Norge AS, Postboks 74, 3401 Lier. Tlf: +47-32 84 91 10.

Maahantuaja/Importör: Biltema Suomi Oy, Itäruskontie 2, FIN-00750 Helsinki/Helsingfors. Puh: +358-207 609 609

Importør: Biltema Danmark A/S, Boks 175, 9230 Svenstrup J. Tlf.: +45 70 80 77 70

www.biltema.com



FLYTSPACKEL INOMHUS

Fiberförstärkt flytspackel för inomhusbruk.

För avjämning på cementbaserade golv (även med värmeslingor), samt på klinker, natursten eller på golvgips.

VARNING

Läs denna manual och säkerhetsdatabladet innan användning.

Under handhavande av produkten, följ aktuella säkerhetsnormer.

EGENSKAPER

Flytspackel inomhus levereras i pulverform.

Produkten består av hydrauliska bindemedel, ballast (sand), syntetiska fibrer samt organiska tillsatsmedel. Blandad med vatten blir produkten ett lättarbetat flytspackel.

Produkten har följande egenskaper:

- Härdar och torkar snabbt.
- Gångbar efter 3 timmar.
- Mattläggbar efter 24 timmar.
- Självutjämnande.
- Godkänt för våtutrymmen.

APPLICERINGSOMRÅDEN

Lämplig för spackling av ytor från 3 till 40 mm tjocklek i ett lager. Flytspackel inomhus kan användas för spackling på följande underlag:

- Cementbaserade golv (även med värmeslingor), t.ex. betong.
- Keramiska material såsom klinker eller tegel.
- Natursten.
- Golvgips.

FÖRBEREDELSE

Underlaget måste vara rent, helt torrt, fast samt fritt från sprickor och stigande fukt.

Ytor som är absorberande och inte tillräckligt solida måste behandlas med Primer C för att göra dem hårda.

Ytor av betong måste behandlas med Primer C för att förbättra vidhäftningen av flytspacklet.

Äldre klinkergolv eller golv av natursten måste avfettas med vatten och kaustiksoda och behandlas med två lager Primer C för att förbättra vidhäftningen av flytspacklet.

BRUKSANVISNING

Mät upp korrekt mängd vatten (4,4-4,8 l till en förpackning om 20 kg) i Biltemas mätthink, 86-1022. Håll det uppmätta vattnet i en ren behållare. Blanda därefter ner innehållet i förpackningen under omrörning, tills du får en homogen och klumpfri massa. Låt vila i 3 minuter, rör sedan om igen. Applicera spacklet med en bredspackel med slätt stålblad. Flytspacklet måste appliceras inom 30 minuter. Torktid ca 3 timmar vid +23 °C. Golv kan läggas efter 24 timmar.

Blanda en lämplig kvantitet åt gången, för att undvika att färdigblandat spackel måste kasseras.

GOLVLÄGGNING

På ytor där Flytspackel inomhus lagts är det möjligt att lägga olika slags golvtyper:

- Keramiska plattor, klinker etc.
- Natursten, inkl. grön marmor, skiffer, vissa typer av konstgjorda stenar.
- Parkettgolv av alla slag och storlekar.
- Gummi, PVC, linoleum.
- Textilier, vävda mattor.

VIKTIGA ANVISNINGAR

- Använd EJ produkten vid lägre temperaturer än +5°C eller högre än +35°C.
- Använd EJ produkten på våta ytor eller ytor med hög fuktighet.
- Tillsätt EJ cement, bränd kalk eller annat till produkten.
- Använd EJ produkten till applikationer som EJ omnämnts i detta blad.
- Appliceringstiden för produkten beror på temperaturen: låga temperaturer förlänger härdningstiden, höga temperaturer förkortar den.
- Montering av golvet kan ske 24 timmar efter applicering av flytspacklet. Om det rör sig om underlag av parkett, måste spacklets tjocklek vara minst 3 mm. Kontrollera fukthalten, vilken inte får överstiga 2 % (hygrometer).
- För mycket vatten i blandningen bidrar till en förlängd härdnings- och torktid, samt uppkomsten av sprickor. Använd EJ mer än 4,8 liter vatten till varje 20 kg-säck av produkten.
- För värmegolv, följ anvisningarna från värmegolvets tillverkare.
- För stora ytor, fäst rörelsefogar på var 6:e meter för att erhålla galler på 36-40 m², eller följ åtminstone befintliga rörelsefogar.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Konsistens	Plastisk
Färg	Grå
Hållbarhet	12 månader torrt i
	öppnad säck.
Blandningsförhållande	Ca. 22 – 24 %
	(4,4–4,8 l vatten till
	20 kg)
Blandningskonsistens	Flytande,
	självutjämnande.
Användningstid	Ca 30 minuter
	(vid +23 °C)
Applicerings temperatur	+5 °C till +35 °C
Tjocklek	Från 3 mm till 40 mm
Gångbar	Efter 3 timmar (+23 °C)
Applisering av golv-	
beläggning	Efter 24 timmar
	(+23 °C)
Lämplig för värmegolv	JA
Tryckhållfasthet, 28 dagar	≥ 20 N/mm ²
Böjdraghållfasthet, 28 dagar	≥ 5 N/mm ²
Materialåtgång	1 mm = 1,6 kg/m ²

FLYTSPARKEL INNENDØRS

**Fiberforsterket flytsparkel for innendørs bruk.
Til avretting av sementbasert gulv (også med varmekabel),
samt på fliser, naturstein og gulvgips.**

ADVARSEL

Les denne bruksanvisningen og sikkerhetsdatabladet før bruk.

Følg aktuelle sikkerhetsforskrifter ved håndtering av produktet.

EGENSKAPER

Innendørs flytsparkel leveres i pulverform.

Produktet består av hydrauliske bindemidler, ballast (sand), syntetiske fibre og organiske tilsetningsmidler. Når produktet blandes med vann, blir det en lettarbeidet flytsparkel.

Produktet har følgende egenskaper:

- Herder og tørker raskt.
- Kan gås på etter 3 timer.
- Klar til teppelegging etter 24 timer.
- Selvavrettende.
- Godkjent for våtrom.

BRUKSOMRÅDER

Egnet for sparkling av flater fra 3 til 40 mm tykkelse i ett lag. Innendørs flytsparkel kan brukes til sparkling på følgende underlag:

- Sementbasert gulv (også med varmekabler), for eksempel betong.
- Keramiske materialer, som fliser eller tegl.
- Naturstein.
- Gulvgips.

FORBEREDELSE

Underlaget må være rent, helt tørt, fast og uten sprekker og stigende fuktighet.

Overflater som absorberer og som ikke er solide nok, må behandles med Primer C for å gjøre dem harde.

Overflater av betong må behandles med Primer C for å gi flytsparkelen bedre vedheft.

Eldre flisgulv eller gulv av naturstein må avfettes med vann og kaustisk soda. De må også behandles med to strøk Primer C for å gi flytsparkelen bedre vedheft.

BRUKSANVISNING

Mål opp riktig mengde vann (4,4–4,8 l til en sekk på 20 kg) i Biltemas målebøtte, 86-1022.

Hell vannet over i en ren beholder. Bland deretter innholdet fra pakken med vannet under omrøring til du får en jevn og klumpfri masse. La massen hvile i 3 minutter, og rør på nytt.

Påfør sparkelen med en bred sparkel med glatt stålblad. Flytsparkel må påføres innen 30 minutter. Tørketiden er ca. 3 timer ved +23 °C. Gulv kan legges etter 24 timer.

Bland en passende mengde om gangen for å unngå å måtte kassere ferdigblandet sparkel.

GULVLEGGING

Det kan legges ulike typer gulv på overflater hvor det er påført innendørs flytsparkel.

- Keramiske fliser og lignende.
- Naturstein, inkl. grønn marmor, skifer, enkelte typer kunststein.
- Parkettgulv av alle typer og størrelser.
- Gummi, PVC, linoleum.
- Tekstiler, vevde tepper.

VIKTIGE ANVISNINGER

- Produktet må IKKE brukes hvis temperaturen er lavere enn +5 °C eller høyere enn +35 °C.
- Produktet må IKKE brukes på våte overflater eller overflater med høy fuktighet.
- Produktet må IKKE tilsettes sement, brent kalk eller andre ting.
- Produktet må IKKE brukes til ting som IKKE nevnes i denne brosjyren.
- Produktets påføringstid avhenger av temperaturen. Lav temperatur forlenger herdetiden, høye temperaturer forkorter den.
- Montering av gulv kan gjøres 24 timer etter at flytsparkelen er påført. Hvis sparkelen skal brukes som underlag for parkett, må sparkellaget være minst 3 mm tykt. Kontroller fuktigheten, den må ikke overstige 2 % (hygrometer).
- For mye vann i blandingen forlenger herde- og tørketiden og kan føre til sprekkdannelser. IKKE bruk mer enn 4,8 liter vann til hver 20 kg sekk av produktet.
- Ved varmekabler må du følge instruksjonene fra produsenten av varmekablene.
- For store overflater må det festes bevegesfuger hver 6. meter for å feste gitter på 36–40 m², ellers må du minimum følge eksisterende bevegesfuger.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Konsistens	Pulver
Farge	Grå
Holdbarhet	12 måneder tørt i uåpnet sekk.
Blandingsforhold.	Ca. 22–24 % (4,4–4,8 l vann til 20 kg).
Blandingskonsistens.	Flytende, selvavrettende.
Brukstid.	Ca. 30 minutter (ved +23 °C)
Påføringstemperatur	+5 °C til +35 °C
Tykkelse	Fra 3 mm til 40 mm
Kan gås på	Etter 3 timer (+23 °C)
Legging av gulvbelegg.	Etter 24 timer (+23 °C)
Egnet for varmekabler	JA
Trykkholdbarhet, 28 dager	≥ 20 N/mm ²
Bøyefasthet, 28 dager	≥ 5 N/mm ²
Materialforbruk	1 mm = 1,6 kg/m ²

LATTIATASOITE SISÄKÄYTTÖÖN

**Tasoitemassa sementtilattioille (myös lattialämmitys-)
sekä klinkkeri-, luonnonkivi- ja kipsilevy lattioille.
Nopeasti kovettuva ja itsestään tasoittuva.**

VAROITUS

Lue tämä käyttöohje ja turvallisuustiedote ennen käyttöä.

Noudata tuotteen käsittelyssä sovellettavia turvallisuusmääräyksiä.

OMINAISUUDET

Lattiatasoite sisäkäyttöön toimitetaan jauheena. Tuote koostuu hydraulisista sideaineista, täyteaineesta (hiekkä), synteettikuiduista sekä orgaanisista lisäaineista. Veteen sekoitettuna tuote muuttuu helpokäyttöiseksi lattiatasoitteeksi.

Tuotteen ominaisuudet:

- Kovettuu ja kuivuu nopeasti. Kävelykuiva 3 tunnin kuluttua. Matto voidaan asentaa 24 tunnin kuluttua.
- Tasoittuu itse.
- Hyväksytty märkätiloihin.

KÄYTTÖKOHEET

Soveltuu pintojen tasoittamiseen yhtenä 3–40 mm kerroksena. Lattiatasoite sisäkäyttöön soveltuu seuraaville alustoille:

- Sementtipohjaiset lattiat (myös lattialämmitys-), kuten betoni.
- Keraamiset materiaalit, kuten klinkkeri ja tiili.
- Luonnonkivi.
- Kipsilevy lattia.

ESIVALMISTELUT

Alustan on oltava puhdas, täysin kuiva, kiinteä, halkeilematon ja kosteutta nostamaton. Huokoinen ja helposti hioutuva alusta on esikäsiteltävä PRIMER C:llä, jotta se kovettuu. Betonipinnat on esikäsiteltävä PRIMER C:llä lattiatasoitteen tarttuvuuden parantamiseksi. Vanhemmista laatta- tai luonnonkivilattioista on poistettava rasva pesemällä ne vedellä ja lipeällä. Ne on esikäsiteltävä kahdella Primer C -kerroksella lattiatasoitteen tarttuvuuden parantamiseksi.

KÄYTTÖOHJE

Mittaa oikea määrä vettä (4,4–4,8 l/20 kg säkki) Bilteman mittasankoon, 86-1022. Kaada mitattu vesimäärä puhtaaseen säiliöön. Sekoita sen jälkeen joukkoon pakkauksen sisältö, jatka sekoittamista kunnes massa on tasainen ja paakuton. Anna levätä 3 minuuttia ja sekoita uudelleen. Levitä tasoite leveällä lastalla, jossa on sileä terästerä. Lattiamassa on levitettävä 30 minuutin kuluessa. Kuivuu noin 3 tunnissa +23 °C:n lämpötilassa. Lattia voidaan pinnoittaa 24 tunnin kuluttua.

Vältä ainehukka sekoittamalla tasoitetta keralla vain määrä, jonka ehdit levittämään.

LATTIAN PINNOITTAMINEN

Lattiatasoite sisäkäyttöön soveltuu alustaksi seuraaville pinnoitteille:

- Keraamiset laatat, klinkkeri jne.
- Luonnonkivi, myös vihreä marmori, liuske-kivi ja tietyt synteettiset kivilaadut.
- Kaikentyyppiset ja -kokoiset parkettilattiat.
- Kumi, PVC, linoleumi.
- Tekstiilit, kudotut matot.

TÄRKEITÄ OHJEITA

- ÄLÄ käytä tuotetta alle +5 °C:n tai yli +35 °C:n lämpötilassa.
- ÄLÄ käytä tuotetta, jos alue on märkä tai hyvin kostea.
- ÄLÄ lisää tuotteeseen sementtiä, poltettua kalkkia tai muuta ainetta.
- ÄLÄ käytä tuotetta alustoilla, joita EI ole mainittu tässä ohjeessa.
- Tuotteen levittämisaika riippuu lämpötilasta: alhainen lämpötila pidentää kovettumisaikaa, korkea lämpötila lyhentää sitä.
- Lattiapinnoite voidaan asentaa 24 tunnin kuluttua lattiatasoitteen levittämisestä. Jos pinnalle asennetaan parketti, tasoitekerroksen on oltava vähintään 3 mm paksu. Tarkasta kosteuspiitoisuus (kosteusmittarilla), se ei saa olla yli 2 %.
- Liika vesi pidentää tuotteen kovettumis- ja kuivumisaikaa ja lisää halkeiluvaaraa. Käytä ENINTÄÄN 4,8 vettä jokaista 20 kg:n säkkiä kohden.
- Noudata lattialämmityslattioissa järjestelmän valmistajan ohjeita.
- Kiinnitä suurilla alueilla liikuntasauamat 6 metrin välein niin, että kerros muodostaa 36-40 m²:n laattoja, tai noudata ainakin olemassa olevia liikuntasaumoja.

TEKNISET TIEDOT

Koostumus	Jauhe
Väri	Harmaa
Säilyvyys	Avaamaton säkki 12 kuukautta kuivassa paikassa.
Sekoitussuhde	Noin 22-24 % (4,4–4,8 l vettä/20 kg)
Sekoitteen koostumus	Nestemäinen, itsetasoittuva.
Käyttöaika	Noin 30 minuuttia (+23 °C:n lämpötilassa)
Levityslämpötila	+5 °C – +35 °C
Paksuus	3 mm – 40 mm
Kävelykuiva	3 tunnin kuluttua (+23 °C)
Lattiapinnoitteen asentaminen	24 tunnin kuluttua (+23 °C)
Sopii lattialämmitys lattioille	KYLLÄ
Puristuslujuus, 28 päivää	≥ 20 N/mm ²
taivutusvetolujuus, 28 päivää	≥ 5 N/mm ²
Materiaalin riittoisuus 1 mm =	1,6 kg/m ²

FLYDESPARTEL INDENDØRS

Til udlægning på cementbaserede gulve (også med varmeslanger) samt på klinker, natursten eller gulgips.

ADVARSEL

Læs denne manual og sikkerhedsdatabladet før brug.

Under brug af produktet skal gældende sikkerhedsnormer følges.

EGENSKABER

Flydespartel leveres i pulverform. Produktet består af hydrauliske bindemidler, tilslag (sand), syntetiske fibre samt organiske tilsætningsstoffer. Blandet med vand bliver produktet til en flydespartel, der er let at arbejde med.

Produktet har følgende egenskaber:

- Hærder og tørrer hurtigt. Gangbar efter 3 timer. Tæppe kan lægges efter 24 timer.
- Selvdjævnende.
- Godkendt til vådrum.

PÅFØRINGSOMRÅDER

Egnet til spartling af flader fra 3 til 40 mm tykkelse i et lag. Flydespartel indendørs kan anvendes til spartling på følgende underlag:

- Cementbaserede gulve (også med varmeslanger), f.eks. beton.
- Keramiske materialer som f.eks. klinker eller tegl.
- Natursten.
- Gulgips.

FORBEREDELSE

Underlaget skal være rent, helt tørt, fast og fri for revner og opstigende fugt.

Flader, som er absorberende og ikke tilstrækkeligt solide, skal behandles med Primer C for at gøre dem hårde.

Flader af beton skal behandles med Primer C for at forbedre vedhæftningen af flydespartlen.

Ældre klinkegulve eller gulve af natursten skal affedtes med vand og kaustisk soda og behandles med to lag Primer C for at forbedre vedhæftningen af flydespartlen.

BRUGSANVISNING

Afmål den korrekte mængde vand (4,4-4,8 l til en pose på 20 kg) i Biltemas målespand, 86-1022. Hæld det afmålte vand op i en ren beholder. Bland derefter indholdet fra pakken i under omrøring, indtil du får en homogen masse uden klumper. Lad blandingen hvile i 3 minutter, og omrør derefter igen. Påfør spartelmassen med en bredspartel med glat stålblad. Flydespartelmasse skal påføres inden for 30 minutter. Tørretid ca. 3 timer ved +23 °C. Gulvet kan lægges efter 24 timer.

Bland en egnet mængde ad gangen for at undgå, at færdigblandet spartelmasse skal kasseres.

GULVLÆGNING

På indendørs flader, hvor der er lagt flydespartelmasse, er det muligt at lægge forskellige slags gulvtyper.

- Keramiske fliser, klinker etc.
- Natursten inkl. grøn marmor, skifer, visse typer af kunststen.
- Parketgulve af alle slags og størrelser.
- Gummi, PVC, linoleum.
- Tekstiler, vævede tæpper.

VIGTIGE ANVISNINGER

- Brug IKKE produktet ved lavere temperaturer end +5 °C eller højere end +35 °C.
- Brug IKKE produktet på våde flader eller flader med høj fugtighed.
- Tilsæt IKKE cement, ulæsket kalk eller andet til produktet.
- Brug IKKE produktet til anvendelsesområder, der IKKE er nævnt i dette blad.
- Påføringsstiden for produktet afhænger af temperaturen: lave temperaturer forlænger hærdningstiden; høje temperaturer forkorter den.
- Montering af gulvet kan ske 24 timer efter påføring af flydespartelmassen. Hvis det drejer sig om underlag af parket, skal spartellagets tykkelse være mindst 3 mm. Kontrollér fugtindholdet, som ikke må overstige 2 % (hygrometer).
- For meget vand i blandingen bidrager til forlænget hærdnings- og tørretid samt dannelse af revner. Brug IKKE mere end 4,8 liter vand til hver 20 kg-pose af produktet.
- Ved varmegulve skal anvisningerne fra producenten af varmegulvet følges.
- Ved større flader skal bevægelsesfuger laves på hver 6. meter for at opnå gitter på 36-40 m², eller følg som minimum eksisterende bevægelsesfuger.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Konsistens	Pulver
Farve	Grå
Holdbarhed	12 måneder i uåbnet pose
Blandingsforhold.	Ca. 22-24 % (4,4-4,8 l vand til 20 kg)
Blandingskonsistens.	Flydende, selvudjævnende.
Anvendelsestid	Ca. 30 minutter (ved +23 °C)
Påføringstemperatur.	+5 °C til +35 °C.
Tykkelse	Fra 3 mm til 40 mm
Gangbar	Efter 3 timer (+23 °C)
Påføring af gulvbelægning	Efter 24 timer (+23 °C)
Velegnet til varmegulv	JA
Trykstyrke, 28 dage	≥ 20 N/mm ²
Bøjningsstyrke, 28 dage	≥ 5 N/mm ²
Materialeforbrug	1 mm = 1,6 kg/m ²

